

491.803
Et42
v. 1

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
СЛАВЯНСКИХ
ЯЗЫКОВ

—
1
—

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
Институт русского языка

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
СЛАВЯНСКИХ
ЯЗЫКОВ

ПРАСЛАВЯНСКИЙ
ЛЕКСИЧЕСКИЙ ФОНД

Выпуск

1

(A — *besědъlivъ)

Под редакцией
члена-корреспондента АН СССР
О. Н. ТРУБАЧЕВА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
МОСКВА

1974

491.803

(Shanic)

E + 42

v. 1

ОТ РЕДАКТОРА

Предлагаемый читателю словарь построен на принципах, уже изложенных ранее в печати¹, поэтому здесь нет необходимости говорить о них вновь с прежней подробностью. Уместным кажется здесь лишь подтверждение того, что принципы построения этимологического словаря славянских языков, выдвинутые в самом начале работы, не подверглись существенным изменениям и могут считаться в целом проверенными на большом материале. Не входя в излишние детали, напомним, что в основе настоящего словаря лежит идея древней диалектной сложности славянства в области лексики и словообразования, идея автономности праславянского состояния словарных составов отдельных славянских языков и диалектов. На базе этой концепции с характерной для нее фиксацией как широких, так и узкорегиональных явлений сложилась (насколько известно, впервые в практике работы над славянскими этимологическими словарями) соблюдавшаяся нами совершенно неукоснительно методика отбора и реконструкции праславянских словников, или индексов для каждого исторически известного славянского языка.

Установка на праславянскую реконструкцию представляется закономерным итогом, как и отказ от включения в этимологический словарь славянских языков многочисленных поздних заимствований, произведенных отдельными славянскими языками у неславянских языков или друг у друга. Соответствующие включения в «Славянском этимологическом словаре» Бернекера² не могут не считаться чужеродным элементом, как это сделалось очевидным уже давно. Их настоящее место — в этимологическом словаре отдельного славянского языка. Таким образом, если Бернекер провел праславянскую реконструкцию лишь в формально-фонетическом плане (применительно к старой лексике), то мы стремимся провести последовательно — насколько это в наших силах — также праславянскую реконструкцию состава самой лексики. Отбор, как он ни затруднителен, все же здесь возможен. Западногерманские слависты Садник и Айцетмюллер, поставившие перед собой задачу широкого и, можно сказать, неограниченного сравнения словообразователь-

¹ «Этимологический словарь славянских языков (praslawjanский лексический фонд). Проспект. Пробные статьи». М., 1963; О. Н. Трубачев. Работа над Этимологическим словарем славянских языков. — ВЯ, 1967, № 4, стр. 34 и след.

² E. Berneker. *Slavisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg, 1908—1913.

ной активности славянских языков по всем известным материалам, весьма точно назвали свой труд «Сравнительным словарем славянских языков»³. Если не упустить из виду эту установку и нашу установку на создание этимологического словаря-реконструкции, то различия задач станут очевидными. Обе задачи имеют фундаментальное значение для сравнительного славянского языкоznания, однако совместить в одном труде сравнительный словарь, построенный по принципу этимологических гнезд и не преследующий цели праславянской лексической реконструкции, и этимологический словарь реконструированного праславянского лексического фонда — весьма невозможная. Наверное, это было бы так же неправильно, как и объединение латинского этимологического словаря типа Вальде с романским этимологическим словарем типа Майер-Любке. Наш словарь в этом смысле ближе к словарю Вальде. Казалось бы, логичным в таком случае назвать наш словарь этимологическим словарем праславянского языка, но в этом названии заключалась бы чуждая нам презумпция непосредственного наблюдения праславянской лексики как лексики, скажем, любого живого или исторически зафиксированного языка, что не отвечает действительному положению в науке и может породить ложные иллюзии. Гипотетический по необходимости характер нашего праславянского словарника, или индекса реконструированных заглавных слов словаря ставит наш словарь в особое положение среди большинства других этимологических словарей, у которых гипотетическое начинается только в этимологической части словарных статей. Сказанное делает понятной сложность стоявших перед нами задач реконструкции и этимологизации древнего пласта словарного состава славянских языков. Мы не считаем, что все трудности и спорные моменты реконструкции преодолены в нашем словаре, напротив, — спорность некоторых случаев возросла; кроме того, как и всякое систематическое обследование, наша работа выявила целый ряд новых спорных случаев, которые мы выносим на суд читателей. Эти новые спорные реконструкции, кстати сказать, мы считаем тоже полезными результатами своей работы, как и те словарные позиции, для которых мы берем на себя смелость считать свою реконструкцию и этимологизацию достоверной. Задача состояла в том, чтобы с помощью доступных научных средств продвинуться дальше в изучении древнего (praslavянского) лексического фонда славянских языков. Настоящий Этимологический словарь славянских языков должен дать ответ на вопрос, как упомянутый праславянский фонд объединяет, а также — как он разобщает славянские языки с их историческим членением на три группы. Здесь нет возможности говорить подробно о других лингвистических аспектах проблемы создания Этимологического словаря славянских языков, которые придают данной про-

³ L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Lief. 1—6. Wiesbaden, 1963—1973.

блеме особую актуальность в плане задач сравнительного славянского языкоznания в области исследования славянской лексики, славянского словаобразования, древней славянской лингвистической географии. Не лишне также упомянуть о внелингвистическом значении работы над этим словарем, в ходе которой отбирается, оценивается в отношении своей древности и этимологизируется большое число лексики, тесно связанной с народной материальной культурой и вообще — с культурой славянства в различных ее аспектах. Этим материалом питается в немалой степени и неизменно актуальная проблематика славянской прародины, древнего расселения славянства.

Такова — в выборочном и кратком изложении — концепция настоящего Этимологического словаря славянских языков, которая, как мы хотели бы надеяться, может претендовать на новизну и жизненность, даже при условии, что речь идет не о первой реализации сходного замысла в истории мировой славистики. Первый научный труд под названием «Этимологический словарь славянских языков» издал в конце прошлого века Миклошич⁴. Через двадцать с лишним лет после этого начал выходить уже называвшийся выше словарь Бернекера, опубликованный только до слова *тотъ*. Качества обоих этих словарей, а также их роль в истории славянской этимологии достаточно известны. Особое место занимает уже охарактеризованный нами словарь Садник — Айтцемюллера, выходящий с 1963 г. в Западной Германии, публикация которого, судя по масштабам и темпам (за десять лет изданы статьи на буквы А и В), должна продолжаться еще немалое время. О родственных, но весьма варьирующих по своим принципам и задачам научных предприятиях в Чехословакии и Польше говорить пока, видимо, преждевременно, поскольку там выпущены только проекты (пробные выпуски)⁵. Отнюдь не изолируя нужд и потребностей отечественного славяноведения от дезидерат мировой славистики, мы тем не менее не можем не отметить тот факт, что Этимологический словарь славянских языков выходит в нашей стране впервые. Начало его публикации — определенный итог развития славянской этимологии. Однако успех практически каждого словаря измеряется степенью солидности его материальной базы. Издание нового этимологического словаря славянских языков приобретает особый смысл и реальность теперь еще и потому, что усилиями многих лексикографов и диалектологов славянских стран собраны, обработаны и опубликованы огромные лексические материалы. Завершены или близятся к своему завершению большие национальные словари ряда славянских языков, неизменно пополняется коллекция собраний лексики народных ди-

⁴ F. Miklosich. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.
⁵ Отметим в самое последнее время выход словаря: Etymologický slovník slovanských jazyků. Slova gramatická a zájmena. Sv. 1. Předložky. Koncové partikule. Sest. F. Kopečný. Red. B. Havránek. Praha, 1973.

алектов, создаются целые монументальные своды вроде «Словаря русских народных говоров», подвигается вперед, хотя и с несколько большим трудом, публикация исторических словарей славянских языков; в целом наши знания славянской лексики, ее распространения и истории, хотя и остаются далекими от идеальной полноты, все-таки сейчас гораздо полнее и систематичнее того, чем располагал, например, Бернекер, не говоря уже о Миклошице. Составители настоящего словаря с благодарностью использовали все доступные им новые и старые лексикографические издания по славянским языкам и диалектам, стремясь по возможности дополнить эти сведения также более уникальными материалами, извлеченными из рукописных архивов и картотек различных славистических научных центров (Москва, Ленинград, Киев, Львов, Ужгород, Прага, Брно, София, Белград, Загреб, Любляна). Сказанное, естественно, не должно означать, что предлагаемый словарь свободен от лакун в том, что касается полноты сведений о словах и их ареалах. Мы допускаем возможность дополнений и поправок такого рода и вовсе не склонны относить их за счет недостаточно удовлетворительного состояния науки. Конкретные критические замечания по материалу будут встречены с большим вниманием составителями словаря и могут быть в случае необходимости учтены в дальнейшем в виде дополнений в следующих выпусках словаря.

Первый выпуск Этимологического словаря славянских языков содержит лишь малую часть всей лексики, которая составит наш словарь, — букву А целиком и начало буквы В, поэтому рано думать об обобщениях. Тем не менее, мы хотели бы сделать отдельные наблюдения, по крайней мере по тем вопросам, по которым в данном выпуске представлено уже достаточно материала. Прежде всего стоит отметить, что лексика I выпуска весьма однородна по своему происхождению. Можно указать только два-три старых заимствования: **avorъ* I, название дерева, **ban'a* и, возможно, **bagъ* I, название цвета и краски. Об остальных словах мы можем утверждать, что они исконны. Конечно, абсолютные констатации возможны только применительно к заключенным разделам словаря, например, в нашем случае — к букве А, которая здесь представлена полностью. Так, интересно провести, например, полную инвентаризацию старых сложений с именной приставкой *a-*, причем могут быть названы также образования, ранее не известные науке. Приведем полный список сложений с *a-*, включая новые идентификации и проблематичные случаи: **abolnъ* II (> русск. диал., арх. *ябулонъ* ‘болонь в дереве’), **abrѣdja*, **abrѣdъ*, **abrѣdye*, **abrѣdъkъ*, **abrѣdъkъ*, **abrѣdъ*, **abrѣdye*, **aderâ?* (> русск. диал. *ядера* ‘сварливый, неуживчивый человек’), **aduxa*, **adušivъjъ*, **adušъ*, **agolvъ?* (русск. диал. *яголово*, *яголово* ‘скотина, убитая хищным зверем’), **apadъ*, **arѣb-* (и гнездо), **askođbъ*, **aštъ* (и производные), **avida?*, **avidъ?*, **avodъ?*, **avorъ* II (> др.-русск. *яворъ* ‘клад сена?’), единичный пример начала XVI в.). К известным особенностям префиксального *a-*

следует отнести то, что оно образует с именными и глагольными основами исключительно именные сложения, а также то, что продуктивность утрачена этой моделью еще в отдаленном прошлом (последнее обстоятельство используется как один из критериев праславянской реконструкции, причем также в тех случаях, когда мы имеем дело с лексикой узкого распространения, а таких примеров, как можно было заметить даже из беглого перечня выше, не так уж мало). Архаическая праславянская приставка *a-* восходит к индоевропейской древности, и это тоже хорошо известно, однако до сих пор отсутствовали в распоряжении исследователей полные индоевропейские соответствия славянским сложным словам на *a-*. В настоящем выпуске словаря предпринимается попытка установить такие соответствия и причем — для слов, которые ранее вообще не были предметом этимологического исследования, ср. **avorъ* II и его греческую параллель и некоторые другие случаи. Сугубо реликтовая по своему употреблению приставка *a-* трудно определима семантически, поэтому, как нам кажется, не может не представить интереса выявляемая в ряде статей настоящего выпуска парность употребления славянской приставки *a-* и такой живой и продуктивной приставки славянских языков, как *za-*, ср. **abolnъ* II — **zabolnъ*, **aduxa* — **zaduxa*, **apadъ* — **zapad-*, **avorъ* II — **zavorъ*.

Довольно отлична картина у сложений с другой редкой приставкой — **ba-*, которая фигурирует у нас в нескольких, почти исключительно глагольных образованиях (исключение представляет существительное **bakоšъ?* > чеш. диал. *bakоš* ‘большая корзина, куда складывают яйца, подаренные на рождество’): **badoriti?/*baduriti?* > чеш. *baduřiti* ‘обманывать’, слвц. *badúřit* ‘подталкивать, подзадоривать, подначивать’, н.-луж. *badoriš* ‘болтать’, польск. *badurzyć* ‘болтать небылицы’; *baruhati?* > чеш. диал. *barouchat* ‘мять, комкать’; **batoriti?* > слвц. диал. *bátorit* ‘шуршать, шуметь’, польск. диал. *botorzyć* ‘лепетать (о ребенке, начинаяющем говорить)’, русск. диал. *батбрить* ‘разговаривать, беседовать’. Как видно, *ba-* выступает здесь главным образом как глагольная приставка, преверб, усиливающий значение глагольной основы, которая вычленяется в каждом примере довольно легко (между прочим, и здесь речь идет о случаях, как правило игнорировавшихся ранее этимологическим исследованием). Стоит подумать об этимологическом родстве этого славянского *ba-* и литовского дуративного преверба *be-* (см. по этому поводу специально статью **batoriti*).

Поскольку мы заговорили о словах, лежавших прежде вне поля зрения славянской этимологии и сравнительной грамматики, уместно сказать, что уже в данном небольшом по объему первом выпуске нашего словаря насчитываются ряд примеров, ранее не рассматривавшихся в славянских этимологических словарях. Таковы **agnidlo?*, **aščelbъ?*, **avida?*, **avidъ?*, **avorъ* II, **bakošъ?*, **bakul'a/* **bakъl'a*, **batoriti*, **bazъ*, **berika/*bergъka*. Они отсутствуют не только у Миклошича и Бернекера, которые, сравнительно с нашим словарем

рем, дают меньше славянских слов, но и у Садник — Айцетмюллера, собравших словарный материал славянских языков в избыточном количестве. Ряд традиционных толкований подвергнут нами ревизии, и взамен выдвинуты новые этимологии, ср., например, статьи **a če*, **a si*, **atje*, **avida?*, **avidъ?*, **avorъ II*, **azъ*, **bačegъ?*, **bagčęgъ? II*, **bakul'a/*bakъl'a*, **balagovati*, **balamъčь*, **batoriti*, **bedrenъсь/*bedrъпьсь*, **bedro*, **bedrunъka/*bedrunica/*bedrenъka*, **berka*. Кроме того, уделяется постоянное внимание и тому, что мы называем цельнолексемными параллелями или соответствиями славянских и других индоевропейских образований. Примеры здесь могли бы оказаться весьма многочисленными и причем как в случаях новой этимологизации, так и в статьях, в которых нами разделяется уже известная в литературе точка зрения, но дополнительно к ней называется новая аргументация именно в виде параллелей упомянутого рода. При этом — что тоже целесообразно отметить — такие этимологические по своему характеру цельнолексемные параллели приводятся очень часто не в основных этимологических статьях, а как раз в статьях словообразовательного содержания и, так сказать, отсылочного характера. Так, латинское *orneus*, близкая словообразовательно-этимологическая параллель славянскому прилагательному **asenevъ*, рассматривается нами именно под этой производной формой, а не под непроизводной формой **asenъ*, где сосредоточена вся общая этимологическая информация. Это придает больший вес словообразовательным статьям, которые в нашем словаре вообще сознательно никакой резкой гранью от преимущественно этимологических статей не отделяются. Мы продолжаем придавать серьезное значение цельнолексемным словообразовательно-этимологическим параллелям, особенно еще не выявленным, полагая, что они позволят в отдельных случаях удревнить хронологию славянских производных. Кажется, что в этом смысле наш словарь дает некоторый материал для пересмотра отдельных укоренившихся взглядов. Возьмем, например, такой разряд производных славянских форм как прилагательные на *-ov-*. Из их числа принято выделять производные от немногих субстантивных основ на *-i-*, считая только эти прилагательные с суффиксом *-ov-* древними, в то время как значительная группа прочих прилагательных с тем же суффиксом, не соотносительных с именами на *-i-*, характеризуется как типично славянские словообразовательные инновации⁶, в том числе — поздние. Между тем славянско-индоевропейские отношения в этом вопросе совершенно недвусмысленно указывают путь к правильному решению проблемы, зашедшей к настоящему времени в тупик по причине узкославистического подхода к материалу. Дело в том, что наряду с действительными случаями, когда «суффиксальное» *-ov-* представляет собой по сути

⁶ F. Sławski. Z zagadnień rekonstrukcji słowotwórstwa prasłowiańskiego. «Z polskich studiów slawistycznych». Ser. 3. Językoznanstwo. Warszawa, 1968, 40.

дела гетеросиллабический вариант соответствующего гласного исхода основы, например **domovъ* 'домовой': **domъ/*domi* 'дом' и т. п., следует считаться с древним наличием и широким функционированием совершенно особого и в подлинном смысле суффиксального форманта прилагательных *-ov-*, который был построен как расширенный элементом *-i-* гласный *-e/o-* конца субстантивной основы. Последнее обстоятельство указывает на непосредственную и древнюю (индоевропейскую) связь прямой деривации прилагательных на *-ov-* и существительных с основой на *-o-*. Ср. наши словарные статьи **asenevъ*, особенно — **berzovъ*, где говорится о прилагательных на *-ov-* не от основ на *-i-*.

Говоря о прилагательных от основы **berz-*, нельзя здесь не упомянуть также о производном с суффиксом *-yn-*, которое дошло до нас только в составе ономастики (см. специально статью **berzyno*), тогда как, например, в балтийском мы имеем широкое распространение именно адъективной модели **beržin-* 'березовый'. Перед нами также и в этом случае факт, слабо изученный славянским сравнительным языкоznанием (трудно, в частности, безоговорочно принять мнение некоторых авторов-ономастов, согласно которому слав. **berzynъ* — абсолютно более древняя формация, предшествующая более позднему **berzovъ*, так как последнее, как мы можем видеть из материалов соответствующей статьи нашего словаря, пожалуй, в неменьшей степени претендует на архаичность; что же касается славянской адъективной формы **beržnъ*, ее характеризует определенная ареальная ограниченность, а это может быть связано и с ее генезисом).

Вот лишь немногие выделенные для иллюстрации примеры из предлагаемого первого выпуска Этимологического словаря славянских языков, которые показывают возможности использования данного словаря в дальнейших исследованиях по славянской этимологии и словообразованию и шире — по славянскому сравнительно-историческому языкоznанию. Спорные в формальном отношении реконструкции или такие, древность которых проблематична, выделены у нас знаком вопроса (**aru?*, **babrovъjъ?*, **beka?*), точно так же всегда специально оговорена возможность двоякой или троекратной формальной реконструкции, ср. дублеты вроде **alovъjъ/*jalovъjъ*. Остальная символика (не говоря о системе сокращений, раскрываемых в нижеследующих списках) вполне традиционна, общепринята в научной литературе и не требует никаких пояснений.

Всем участвовавшим в обсуждении рукописей, особенно рецензентам А. С. Мельничку, О. Б. Ткаченко и В. Н. Топорову коллектив составителей Словаря приносит глубокую благодарность.

- Попгеоргиев БД I — С. Попгеоргиев. Из лексиката на с. Чепнегирово, Пловдивско. — БД I.
- Попиванов БД I — Г. Попиванов. Бележки за говорите в Севлиевско, Троянско и Тетевенско. — БД I.
- РБЕ — Речник на съвременния български книжовен език, т. 1—3. София, 1954—1959.
- Сакъев БД III — Д. Н. Сакъев. Принос към речника на кукушкия говор. — БД III.
- Стойчев БД II — Т. Стойчев. Родопски речник. — БД II.
- Шашкарев — Близнев БД III — И. К. Шашкарев и Л. Близнев. Речник на самоковски градски говор. — БД III.

ИСТОЧНИКИ

Старославянскиј јазик

- Микл. — Fr. Miklosich. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum. Vindobonae, 1862—1865.
- Мирчев — Кодов Е. А. — К. Мирчев, Хр. Кодов. Енински апостол. София, 1965.
- Sad. — L. Sadnik, R. Aitzelmüller. Handwörterbuch zu den altkirchen-slavischen Texten. Heidelberg, 1955.
- SJS — Slovník jazyka staroslověnského, I — Československá akademie věd. Praha, 1959.
- Вост. — А. Х. Востоков. Словарь церковно-славянского языка, I—II. СПб., 1858, 1861.
- Вук. ев. — Ј. Врана. Вуканово еванђеље. Београд, 1967.

Болгарскиј јазик

- Архив Болгарского возрождения. София.
- Архив Болгарского диалектного словаря. София.
- Архив Софийского университета (дипломные работы по диалектологии).
- БД — Българска диалектология, I—III. БАН. София, 1962, 1965, 1967.
- Бернштейн — С. Б. Бернштейн. Болгарско-русский словарь. М., 1953; М., 1966.
- Божкова БД I — З. Божкова. Принос към речника на софийския говор. — БД I.
- БТР — Л. Андрейчин и др. Български тълковен речник. София, 1955.
- Георгиев — Вл. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев. Български етимологичен речник. София, 1962—.
- Геров — Н. Геров. Рѣчникъ на българский языъкъ, I—V. Пловдив, 1895—1904.
- Геров — Панчев — Т. Панчев. Дополнение на българския рѣчникъ отъ Н. Геровъ. Пловдив, 1908.
- Горов. Страндж. БД I — Г. Горов. Странджанският говор. — БД I.
- Гълъбов БД II — Л. Гълъбов. Говорът на с. Доброславци, Софийско. — БД II.
- Илчев БД I — С. Илчев. Към ботевградската лексика. — БД I.
- Качановский. Сборник западноболгарских песен. — В. Качановский. Сборник западноболгарских песен со словарем. — Сб. ОРЯС XXX. СПб., 1882.
- Клепикова. Материалы — Г. П. Клепикова. Материалы для словаря юго-восточных болгарских говоров. «Славянская лексикология и лексикография». М., 1966.
- Колев БД III. — Ник. Ив. Колев. По-особени думи в говора на с. Страхилово, Свищовско. — БД III.
- Мечев БД II — Конст. Мечев. Особени думи и изрази в еленския говор. — БД II.
- Младенов БТР — Ст. Младенов. Български тълковен речник, 1. София, 1951.
- М. Младенов. Говорът на Ново Село, Видинско. — М. Младенов. Говорът на Ново Село, Видинско. Принос към проблема за смесените говори. София, 1969.
- М. Младенов БД III — М. Сл. Младенов. Лексиката на ихтиманския говор. — БД III.

Македонскиј јазик

- Андона(в)ски А. Зборови од Дебарско. МЈ I, 9—10, 1950, стр. 240—241, МЈ II, 3—4, 1951, стр. 93—95, МЈ III, 5, 1952, стр. 119—120, МЈ IV, 3, 1953, стр. 71—72, МЈ IV, 4, стр. 94—96, МЈ IV, 5—6, стр. 143—144, МЈ IV, 7, стр. 166—168.
- Видоески. Поречкиот г-р. — Б. Видоески. Поречкиот говор. Филозофски факултет на универзитетот Скопје. Дипломски работи, ки. I. Скопје, 1950.
- И-С — Д. Толоски, В. М. Илич-Ситич. Македонско-рускиј словарь. М., 1963.
- Кон — Т. Димитровски, Б. Корубин, Т. Стаматоски. Речник на македонскиот јазик со српскохрватски толкувања, I—III. Ред. Б. Конески. Скопје, 1961.
- С. Поповски. Зборови од Мариово. МЈ I, 7, 9—10, 1950.

Сербохорватскиј јазик

- Алексић — Р. Алексић. Језик Матије Антуна Рељковића. — ЈФ X, 1931.
- Белић — Б. Белић. Збирка речи коларске и столарске терминологије (1958, рукоп., Серб. АН, Белград).
- Срес — M. Tenor. Der čakavische Dialekt der Stadt Cres [Cherso]. — AfslPh 30. Berlin, 1909.
- Djk — Ст. Тановић. Српска народна јела и пића ќевђелијске казе. — СЕЗБ XXII. II одељ. Живот и обичаји народни, 14. Београд, 1925.
- Djor — Т. Ђогђевић. Природа у веровању и предању нашега народа I. — СЕЗБ LXXI. Одељ. друштв. наука. Живот и обичаји народни, 32. Београд, 1958.
- Ел. I, II — Гл. Елезовић. Речник косовско-метохиског дијалекта, I—II. Београд, 1932—1935.
- FG — М. Шкарић. Живот и обичаји «планинаца» под Фрушка гором. — СЕЗБ LIV. II одељ. Живот и обичаји народни, 24. Београд, 1939.
- GP — М. Филиповић, П. Томић. Горња Пчиња. — СЕЗБ LXVIII. IV одељ. Расправе и грађа, 3. Београд, 1965.
- Gter — Ј. Schütz. Die geographische Terminologie des Serbokroatischen. Berlin, 1957.
- Hraste — M. Hraste. Crtice o bruškom dijalektu. — ЈФ VI, 1926—1927.
- Iveković-Broz — F. Iveković, I. Broz. Rječnik hrvatskoga jezika, I—II. Zagreb, 1901.
- Јар — Ср. Кнежевић, М. Јовановић. Јарменовци. — СЕЗБ LXXXIII. Одељ. друштв. наука. Расправе и грађа, 4. Београд, 1958.
- Јов — Ј. Л. Јовановић. Варваризми и провинцијализми у говору старих Црмничана, Бокеља и Барана (1955, рукоп., Серб. АН, Белград).
- Jr — M. Kosor. Izvori, pravopis i jezik Jurinovih rječnika. «Rad JAZU» 315. Zagreb, 1957.
- ЈŠ — Ј. Павловић. Живот и обичаји народни у крагујевачкој Јасеници и Шумадији. — СЕЗБ XXII. Живот и обичаји народни, 12. Београд, 1921.

- Ка — *J. Jardas*. *Kastavština*. «Zbornik za narodni život i običaje južnih Slovaca» 39. Zagreb, 1957.
- Кан — *Tv. Kanaet*. *Podveležje i Podvelešci*. «Naučno društvo NR Bosne i Hercegovine» VI. Odelj. istor.-filol. nauka, 5. Sarajevo, 1955.
- Карачић — Српски рјечник. 3 изд. Биоград, 1898.
- Ку — *Cm. Đučić*. Живот и обичаји племена Куче. — СЕЗБ XLVIII. II одељ. Живот и обичаји народни, 20. Београд, 1931.
- Лекс — *T. Matić*. Lexicalia iz starih Hrvatskih pisaca. «Rad JAZU» 315. Zagreb, 1957.
- ЛМ — *Dr. Đorđević*. Живот и обичаји у Лесковачкој Морави. — СЕЗБ LXX. Одељ. друштв. наука. Живот и обичаји народни, 31. Београд, 1958.
- Маш — *Lj. Maštrović*. Rječničko blago ninskoga govora. «Radovi Instituta JAZU» III. Zagreb, 1957.
- Мић — *Љ. Mićović*. Живот и обичаји Поповаца. — СЕЗБ II одељ. Живот и обичаји народни, 29. Београд, 1952.
- Микл — *Fr. Miklosich*. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum. Vindobonae, 1862—1865.
- Моск. — *C. M. Moskovjević*. Збирка речи из Поцерине и других крајева (рукоп., Серб. АН, Белград).
- Пал. 138 — *L. Zore*. Paletkovaće. «Rad JAZU» 138. Zagreb, 1899.
- Пал. 170 — *L. Zore*. Paljetkovaće po oblasti našega jezika. «Rad JAZU» 170. Zagreb, 1907.
- Пеш. — *M. Pešikan*. Збирка речи из Трешњева (рукоп., Серб. АН, Белград).
- РН — *J. Brabec*. Govor podunavskih Hrvata u Austriji. «Hrvatski dijalektološki zbornik» 2. Zagreb, 1966.
- РВ — *B. Radović*. Гајење и обрада лана у нашем народу. «Гласник Етнограф. музеја у Београду» књ. XIX, т. XIX. Београд, 1956.
- Радул. — *J. Radulović*. Збирка речи из Херцеговине (1956, рукоп. Серб. АН, Белград).
- Рс — *Cm. Mujamović*. Ресава. — СЕЗБ XLVI. Насеља и пор. становништа, 26. Београд, 1920.
- РЈА — Рjećnik hrvatskoga ili srpskoga jezika I—XIX. Zagreb, 1880—1967.
- Ровинский — *П. Ровинский*. Черногория в ее прошлом и настоящем. СПб, 1905 (СБОРЯС т. LXXX, № 2).
- РСА — Речник српскохрватског књижевног и народног језика. Београд, I, 1959.
- Секереš Nk. — *St. Sekereš*. Govor našičkog kraja. «Hrvatski dijalektološki zbornik» 2. Zagreb, 1966.
- Секереš Os — *St. Sekereš*. Govor osječkih Srba. Зборник за филологију и лингвистику. Нови Сад, 1963.
- Скок — *P. Skok*. Mundartliches aus Žumberak [Sichelburg]. — AfslPh 33. Berlin, 1912.
- Снј — *C. Grbić*. Српска народна јела и пића из среза Бољевачког. — СЕЗБ XXXII. Живот и обичаји народни, 14. Београд, 1925.
- Сус — *J. Hamm, M. Hraste, P. Guberina*. Govor otoka Suska. «Hrvatski dijalektološki zbornik» 1. Zagreb, 1956.
- Шаул. — *A. Šauli*. Прилог лексици народних говора. «Нап. језик». Нова серија, VIII.
- Šu — *J. Erdeljanović*. Етнолошка грађа о Шумадинцима. — СЕЗБ LXIV. IV одељ. Расправе и грађа, 2. Београд, 1951.
- Тентор. Leksička slaganja — *M. Tentor*. Leksička slaganja canskoga narječja i slovenskoga jezika protiv Vukova jezika. Razprave. Dissertationes I. Ljubljana, 1950.
- Тр — *Cm. Mujamović, T. Bušetić*. Технички радови Срба сељака у Левчу и Темнићу. — СЕЗБ XXXII. II одељ. Живот и обичаји народни, 14. Београд, 1925.
- Трб. — *P. Trbojević*. Збирка речи из Лике и Војводине (рукоп., Серб. АН, Белград).
- Vis — *M. Filipović*. Живот и обичаји народни у Височкој нахији. —

- СЕЗБ LXI. II одељ. Живот и обичаји народни, 27. Београд, 1949.
- Влајинац — *M. Vlajinač*. Речник наших старих мера у току века. Београд, 1961.
- Вр — *I. Žic*. Vrbnik (otok Krk). «Zbornik za narodne običaje južnih Slavena» 33. Zagreb, 1949.
- Вук. — *J. Vuković*. Акценат говора Пиве и Дробњака. «Српски дијалектолошки зборник» X. Београд, 1940.
- Вук. ев. — *J. Vrana*. Вуканово еванђеље. Београд, 1967.
- ЗкМ — *A. Šepić*. Zakon kaštela Mošćenice, prijepisi njegovi, tekst i jezik. «Rad JAZU» 315. Zagreb, 1957.

Словенский язык

- Баджура — *R. Badjura*. Ljudska geografija. Terensko izrazoslovje. Ljubljana, 1953.
- Барле — *J. Barle*. Iz narodne zakladnice. Letopis Slovenske Matice. Ljubljana, 1893.
- Бодуэн де Куртенэ. Резьянне. Словарный материал. Архив АН СССР. ф. 102, оп. 1, №№ 8—9.
- Бодуэн. Материалы I, II — *И. А. Бодуэн де Куртенэ*. Материалы для южнославянской диалектологии и этнографии. I. Резьянские тексты собрал в 1872, 1873 и 1877 гг. СПб., 1895; II. Образцы языка на говорах терских славян в североизвестной Италии. СПб., 1904.
- Бодуэн. Резьян. — *И. А. Бодуэн де Куртенэ*. Резьянский словарь (под редакцией Н. И. Толстого). «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966, стр. 183—224.
- J. Dular*. Soseske zidanice v vzhodni Beli Krajinji. «Slovenski etnograf» XVI—XVII, 1963—1964.
- Gutsmann—Deutsch-windisches Wörterbuch mit einer Sammlung der verdeutschen windischen Stammwörter und einiger vorzüglichern abstammenden Wörter verfasst von O. Gutsmann, Weltpriester. Klagenfurt, 1789.
- M. Jagodic-Makarović*. Zibelka na Slovenskem. «Slovenski etnograf» XII, 1959.
- Јарник. — Versuch eines Etymologikons der slowenischen Mundart in Innerösterreich nach verläßlichen Quellen bearbeitet von U. Jarnik. Klagenfurt, 1832.
- Јуранић. Panon. — *J. Juranić*. O leksiki v Panonskih govorih. «Panonski zbornik». Pomurska založba. Murska Sobota, 1966, стр. 31—34.
- Кастелец. — *M. Kastelec*. Dictionarium latino-carniolicum, 1650—1700. (Ljubljana, Slov. Ak. znan. in umetn. Рукописъ).
- V. Koren*. Oskrba z vodo in oblike vodnjakov v Prekmurju. «Slovenski etnograf» XV, 1962.
- M. Kos*. S kmečkih domaćij v Hrastovljah iz dobe okoli 1300. «Slovenski etnograf» XVI—XVII, 1963—1964.
- J. Koštial*. O slovenski in srbohrvatski ljudski mlekarski terminologiji. «Etnolog» XIII, 1940.
- Локар — *J. Lokar*. Lovsko-ribiški slovar. Ljubljana, 1937.
- M. Ložar*. Rokavci v slovenskih nošah. «Etnolog» XVII, 1944.
- R. Ložar*. Ljudska kurjava in razsvetljava. «Etnolog» XVII, 1944.
- Лужар — *F. Lužar*. Narodni izrazi. — Letopis Slovenske Matice. Ljubljana, 1900, стр. 26—53.
- M. Makarović*. Moške srajce slovenske kmečke noše. «Slovenski etnograf» XVIII—XIX, 1965—1966.
- Мегизер. Dictionarium 1744.
- Мегизер VII — *H. Megiser*. Slovenisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch. Neugestaltung und Faksimile der ersten Ausgabe aus dem Jahre 1592. Bearbeitet von Annelies Lägreid. Otto Harrassowitz. Wiesbaden, 1967 (=Monumenta linguae slavicae dialecti veteris fontes et dissertationes. Editores: Rudolf Aitzetmüller. Josef Matl. Linda Sadnik. t. VII).

- A. Novak.* Domače tkalstvo v Gornjesavski dolini. «Slovenski etnograf» XVI—XVII, 1963—1964.
V. Novak. Ovčarstvo pod Stolom in v Planici. «Etnolog» XV, 1942.
V. Novak. Pridelovanje lanu v slovenski krajini. «Etnolog» XV, 1942.
B. Orel. Ralo na Slovenskem. «Slovenski etnograf» XIV, 1961.
Pintar I, II — L. Pintar. Slovarski in besedoslovni paberki. Letopis Slovenske Matice». Ljubljana, I — 1895, II — 1898.
Plet. — *M. Pleteršnik.* Slovensko-nemški slovar, I—II. Ljubljana, 1894—1895.
Rož. — *J. Šašel.* Rožanski narečni besednjak (Slov. Ak. znan. in umetn. Ljubljana. Rukočisť № II 24205).
 Slovar sloven. jezika — Slovar slovenskega knjižnega jezika, I. Ljubljana, 1970.
F. Šarf. Kmečka postelja na Gorenjskem v 19 stol. «Slovenski etnograf» XII, 1959.
J. Šašel. Pravne starožitnosti iz Roža. «Etnolog», XVII, 1944.
Šašel, Ramovš — J. Šašel in *F. Ramovš.* Narodno blago iz Roža. Arhiv za zgodovino in narodopisje II. Maribor, 1936—1937.
Štrekelj — K. Štrekelj. Iz besednega zaklada narodovega. «Letopis Slovenske Matice». Ljubljana, 1892.
Štrekelj Slov. — K. Štrekelj. Slovarski doneski iz živega jezika narodovega. «Letopis Slovenske Matice». Ljubljana, 1894.
Tominec. — *J. Tominec.* Črnovrški dialekt. Kratka monografija in slovar. Ljubljana, 1964.

Чешский язык

- Без ссылки даются материалы словаря: *Příruční slovník jazyka českého*. Vydařá třetí třída České akademie věd a umění. D. I—VIII. Praha, 1935—1957.
Bartoš. Slov. — F. Bartoš. Dialektický slovník moravský. Praha, 1906 (= Archiv pro lexikografiu a dialektologii, číslo 6).
Brandl — V. Brandl. Glossarium illustrans bohemico-moravicae historiae fontes. Brünn, 1876.
Gebauer — J. Gebauer. Slovník staročeský. Praha, D. I — 1903, D. II — 1916.
Gregor. Slov. slavk.-bučov. — A. Gregor. Slovník nárečí slavkovsko-bučovického. Praha—Brno, 1959 (= Spisy University v Brně. Filosofická fakulta, 59).
Hošek. Českomorav. — J. Hošek. Nárečí českomoravské. Praha, D. I — 1900, D. II — 1905 (= Rozpravy České Akademie pro vědy, slovesnost a umění, třída III, ročn. 8, číslo 1, ročn. 9, číslo 21, 22).
Hruška. Slov. chod. — J. F. Hruška. Dialektický slovník chodský. Praha, 1907 (= Archiv pro lexikografiu a dialektologii, číslo 7).
Jungmann — J. Jungmann. Slovník česko-německý. D. I—V. Praha, 1835—1839.
Kašík. Středoběčev. — A. Kašík. Popis a rozbor nárečí středoběčevského. Praha, 1908 (= Pozpravy České Akademie pro vědy, slovesnost a umění, třída III, ročn. 9, číslo 26).
Kellner. Východolaš. — A. Kellner. Východolašská nárečí. Brno, D. I — 1946, D. II — 1949.
Koniř. Slov. morav. — A. Koniř. Přispěvek k dialektickému slovníku moravskému. — *Μημα.* Sborník vydaný na pamět čtyřicítiletého učitelského působení prof. Josefa Zubáčeho na Universitě Karlově 1885—1925. Praha, 1926.
Kopečný. Úrč. — F. Kopečný. Nárečí Úrčic a okolí. Prostějovský úsek hanáckého nárečí centralního. Praha, 1957.
Kott — F. Št. Kott. Česko-německý slovník. D. I—VII. Praha, 1878—1893.
Kott. Dod. k Bart. — F. Št. Kott. Dodatky k Bartošovu Dialektickému slovníku moravskému. Praha, 1910 (= Archiv pro lexikografiu a dialektologii, číslo 8).
Kubín. Čech. klad. — J. S. Kubín. Lidomluva Čechů kladských. Praha, 1913.
Lamprecht. Slov. středoopav. — A. Lamprecht. Slovník středoopavského nárečí. Ostrava, 1963 (= Publikace Slezského ústavu ČSAV v Opavě, sv. 48).

- Malina. Mistř.* — *J. Malina.* Slovník nárečí mistřického. Praha, 1946 (= Archiv pro lexikografiu a dialektologii, číslo 10).
Profous — A. Profous. Místní jména v Čechách. Jejich vznik, původní význam a změny. D. I—IV. Praha, 1947—1957 (Tom IV в соавторстве с Я. Свобodou).
 Ст.-чеш., Прага — Материалы из картотеки Старочешского словаря Института чешского языка (Прага).
Svěrák. Boskov. — *F. Svěrák.* Boskovické nárečí. Brno, 1941.
Svěrák. Brněn. — *F. Svěrák.* Brněnská mluva. Brno, 1971.
Svěrák. Karlov. — *F. Svěrák.* Karlovické nárečí. Praha, 1957 (= Sborník vědeckých prací Vyšší pedagogické školy v Brně, sv. 2).
J. Svoboda. Staročeská osobní jména a naše příjmení. Praha, 1964.
Šimek — F. Šimek. Slovníček staré češtiny. Praha, 1947.
Těma. Mluva hutn. — *B. Těma.* Mluva hutníků na Bohumínsku a Karvínsku. Praha, 1958.
Vydra. Hornoblan. — *B. Vydra.* Popis a rozbor podřečí hornoblanického. Praha, 1923 (= Facultas philosophica Universitatis Carolinae pragensis. Prace z věd. ústavů, III).

Словакий язык

- Blanár. Hist. lexikol.* — *V. Blanár.* Zo slovenskej historickej lexikológie. Slovnikový rozbor počtových kníh z baníckej osady Boce. Bratislava, 1961.
Buffa. Dlhá Lúka — F. Buffa. Nárečie Dlhéj Lúky v Bardejovskom okrese. Bratislava, 1953.
Habovštiak. Orav. — *A. Habovštiak.* Oravské nárečia. Bratislava, 1965.
Kálal — M. Kálal. Slovenský slovník z literatúry aj nárečí. Banská Bystrica, 1924.
Matejčík. Východonovohrad. — *J. Matejčík.* Slovník východonovohradského nárečia. Banská Bystrica, 1972 (potaprint).
Ondrus. Stredosloven. v Mad'ar. — *P. Ondrus.* Stredoslovenské nárečia v Mad'arskej L'udovej Republike. Bratislava, 1956.
Palkovič. Z vecn. slovn. Slovákov v Mad'arsku. — *K. Palkovič.* Z vecného slovnska Slovákov v Mad'arsku. «Jazykovedné štúdie», II, 1957.
Pauliny. Nár. zátop. osád na horn. Ostr. — *E. Pauliny.* Nárečie zátopových osád na hornej Ostrave. Turč. Sv. Martin, 1947 (= Spisy Jazykovedného odboru Matice Slovenskej, seria B, sv. 3).
SSJ — Slovník slovenského jazyka. Vyd. Slovenskej Akademie Vied. Vedecký redaktor dr. Št. Peciar. D. I—VI. Bratislava, 1959—1968.
Stanislav. Lipt. — *J. Stanislav.* Liptovské nárečia. Turč. Sv. Martin, 1932.
Štolač. Sloven. v Mad'ar. — *J. Štolač.* Nárečie troch slovenských ostrovov v Mad'arsku. Bratislava, 1949.
Štolač. Sloven. v Juhosl. — *J. Štolač.* Reč Slovákov v Juhoslavii. Bratislava, 1968.
Vážný. Středověk. list. — *V. Vážný.* Glossarium bohemoslavicum. Slovník k «Středověkým listům ze Slovenska» s jazykovým rozbořem. Bratislava, 1937 (= Knihovna Slovenského archivu, sv. 1).
Zoch — K. Palkovič. Oravský idiotikon Ctibora Zocha. «Slavica Slovaca», ročn. 2, 1, 1961, strp. 70—77.
Žilinsk. kn. — *F. Ryšánek.* Slovník k Žilinské knize. Bratislava, 1954.

Верхнелужицкий язык

- Jakubaš — F. Jakubaš.* Hornjoserbsko-němski słownik. Budyšin, 1954.
Pfuhl — Dr. Pfuhl. Łužiski serbski słownik. Budyšin, 1866.
Schuster-Sewc, Sprachdenkm. — *H. Schuster-Sewc.* Sorbische Sprachdenkmäler (16.—18. Jahrhundert). Bautzen, 1967 (= «Spisy Instituta za serbski ludošpyt» 31).

Нижнелужицкий язык

- H. Faßke. — Unbekanntes niedersorbisches Wortgut aus Werben. — ZfS, Bd. V, H. 4, 1960.
 Muka Sł. I, II — E. Muka. Słownik dołnoserbskeje ręcy a jeje naręcow, I. Pg., 1921; II, Praha, 1928.
 Щерба. Вост.-луж. — Л. В. Щерба. Восточнолужицкое наречие, т. I. Pg., 1915.
 Schuster-Šewc, Sprachdenkm. — H. Schuster-Šewc. Sorbische Sprachdenkmäler (16.—18. Jahrhundert). Bautzen, 1967 (=«Spisy Instituta za serbski ludo-sput», 31).

Полабский язык

- Polański—Sehnert — K. Polański and G. A. Sehnert. Polabian-English dictionary. The Hague—Paris, 1967.
 Rost — P. Rost. Die Sprachreste der Draväno-Polaben im Hannöverschen. Leipzig, 1907.

Польский язык

- Bąk, Kramsk — P. Bąk. Słownictwo gwary okolic Kramskia na tle kultury ludowej. Wrocław, 1960 («Prace językoznawcze» PAN 20).
 Kucała — M. Kucała. Porównawczy słownik trzech wsi małopolskich. Wrocław, 1957.
 Linde — S. B. Linde. Słownik języka polskiego. T. I — VI. Warszawa, 1807—1814.
 Olesch, S. Annaberg — R. Olesch. Der Wortschatz der polnischen Mundart von Sankt Annaberg. Erster Teil. Wiesbaden, 1958 (=«Veröffentlichungen der Abteilung für slavische Sprachen und Literaturen des Osteuropa-Instituts an der Freien Universität Berlin», Bd. 17).
 Pawłowski, Podegr. — E. Pawłowski. Gwara podgrodzka wraz z próbą wyznaczenia południowozachodniej granicy gwar sądeckich. Wrocław—Kraków, 1955.
 Sł. gw. p. — «Słownik gwar polskich», ułożył J. Karłowicz, t. 1—6. Kraków.
 Sł. stpol. — «Słownik staropolski». Warszawa, 1953—.
 Dorosz. — «Słownik języka polskiego», red. W. Doroszewski, t. I —. Warszawa, 1958—.
 Szymczak, Doman. — M. Szymczak. Słownik gwary Domaniewka w powiecie Łęczyckim. Cz. I —. Wrocław—Warszawa—Kraków, 1962—.
 Tomasz., Łop. — A. Tomaszewski. Gwara Łopienna i okolicy w północnej Wielkopolsce. Kraków, 1930 (=«Prace Komisji Językowej PAN» № 16).
 Warsz. — J. Kartłowicz, A. Kryński, W. Niedzwiedzki. Słownik języka polskiego, t. I—VIII, wyd. fotooffsetowe. Warszawa, 1952.
 Zaręba, Niepoł. — A. Zaręba. Słownictwo Niepołomic. — «Prace i materiały etnograficzne (Polskie Towarzystwo Ludoznawcze)», t. X, zesz. 1, Wrocław—Kraków, 1952/53.

Кашубско-словинский язык

- Berka — A. Berka. Słownik kaszubski porównawczy. Warszawa, 1891.
 Lorentz Slowinz. Wb. I—II — Fr. Lorentz. Slovinzisches Wörterbuch. Erster Teil. St. Petersburg, 1908; Zweiter Teil. St. Petersburg, 1912.
 Lorentz Pomor. I—II — Fr. Lorentz. Pomoranisches Wörterbuch. Bd. I: A — P. Berlin, 1958; Bd. II, 1. Berlin, 1968.
 Pobłocki — G. Pobłocki. Słowniczek kaszubski z dodatkiem idyotyzmów chełmińskich i kociewskich. Chełmno, 1887.

- Ramułt — S. Ramułt. Słownik języka pomorskiego czyli kaszubskiego. Kraków, 1893.
 Rudnicki — M. Rudnicki. Przyczynki do gramatyki i słownika słowiańskiego. — MPKJ VI.
 Sychta — B. Sychta. Słownik gwar kaszubskich na tle kultury ludowej. Tom I: A—G. Wrocław—Warszawa—Kraków, 1967.

Русский язык

- Без ссылки даются материалы словарей: от А до Р — Словарь современного русского литературного языка, т. 1—17. М.—Л., 1950—1967; от Р до Я — Толковый словарь русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова, т. I—IV. М., 1935—1940.
 А. Балов. Народный говор в Пошехонском уезде, Ярославской губернии. — Ж. Ст., год третий, вып. IV. СПб., 1893.
 В. Бартенев. О русском языке в Обдорском крае. — Ж. Ст., год четвертый, вып. I. СПб., 1894.
 Богораз. — В. Г. Богораз. Областной словарь колымского русского наречия. СПб., 1901.
 Н. Белоруссов. Местные слова Вологодской губ. — РФВ, т. XVIII, 1897.
 Е. Будде. К диалектологии великорусских наречий. Исследование особенностей Рязанского говора. — РФВ, т. XXVIII, 1892.
 Е. Ф. Будде. О некоторых народных говорах в Тульской и Калужской губерниях. — ИОРЯС, т. III, кн. 3. СПб., 1898.
 Булич — С. К. Булич. Материалы для русского словаря. — ИОРЯС, т. I, кн. 1. СПб., 1896.
 Бурнашев. Опыт терминологического словаря — В. Бурнашев. Опыт терминологического словаря, т. I—II. СПб., 1843.
 Бычков. Слова Валдайского уезда и Владимирской губернии — Слова Валдайского уезда и Владимирской губернии, извлеченные А. Р. Бычковым из доставленных в Отделение материалов. Сб. ОРЯС, т. VIII. СПб., 1872.
 Васнецов — Материалы для объяснительного областного словаря вятского говора Н. М. Васнецова. Вятка, 1907.
 Г. С. Виноградов. Самоврачевание и скотолечение у русского старожилого населения Сибири. — Ж. Ст., год двадцать четвертый, вып. IV. СПб., 1915.
 Вач. Водарский. Список некоторых областных слов. — РФВ, т. LXVIII, 1912.
 Герасимов — М. К. Герасимов. Словарь уездного Череповецкого говора. — Сб. ОРЯС, т. 87, кн. 3. СПб., 1910.
 М. Герасимов. О говоре крестьян южной части Череповецкого уезда Новгородской губ. — Ж. Ст., год третий, вып. II. СПб., 1893.
 Говоры Прибалтики — В. Н. Немченко, А. И. Синица, Т. Р. Мурникова. Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики. Рига, 1963.
 Грот, Дополнения и заметки к «Толковому словарю» Даля — Дополнения и заметки Я. К. Грота к «Толковому словарю» Даля. — Сб. ОРЯС, т. VII, кн. 10. СПб., 1870.
 Даляр — В. Даляр. Толковый словарь живого великорусского языка под ред. проф. И. А. Бодуэна-де-Куртенэ. Т. I—IV. СПб., 1903—1909.
 Данилевский. Дополнение к Опыту — Дополнение к Опыту областного великорусского словаря Н. Я. Данилевского. — Сб. ОРЯС, т. VII, № 3. СПб., 1869.
 Деулинский словарь — Словарь современного русского народа говора. (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). Под редакцией И. А. Оссовецкого. М., 1969.
 Диттель. Сборник рязанских областных слов. — Ж. Ст., год восьмой, вып. II. СПб., 1898.

- Добровольский — В. Н. Добровольский. Смоленский областной словарь. Смоленск, 1914.
- В. Н. Добровольский. Данные для народного календаря Смоленской губернии в связи с народными верованиями. — Ж. Ст., год седьмой, вып. III—IV. СПб., 1897.
- Доп. к Опыту — Дополнение к Опыту областного великорусского словаря. СПб., 1858.
- М. Едемский. Вечерование, песни и городки (хороводы) в Кокшеньге Тотемского уезда. — Ж. Ст., год четырнадцатый, вып. III—IV. СПб., 1905.
- М. Едемский. Семнадцать сказок, записанных в Тотемском уезде Вологодской губернии в 1905—1908 гг. — Ж. Ст., год двадцать первый, вып. II. СПб., 1912.
- Д. Зеленин. Особенности в говоре русских крестьян юго-восточной части Вятской губ. — Ж. Ст., год одиннадцатый, вып. I. СПб., 1901.
- Ф. Зобинин. Из года в год (Описание круговорота крестьянской жизни в с. Усть-Ницынском Тюменского округа). — Ж. Ст., год четвертый, вып. I. СПб., 1894.
- Ф. Зобинин. Игры (в слободе Усть-Ницынской Тюменского округа). — Ж. Ст., год шестой, вып. IV. СПб., 1896.
- Н. Иваницкий. Сольвычегодский крестьянин, его обстановка, жизнь и деятельность. — Ж. Ст., год восьмой, вып. I. СПб., 1898.
- Вл. Иванов. Причитания на рукобитье (записанные в Архангельской губернии Шенкурском уезде). — Ж. Ст., год пятый, вып. II. СПб., 1895.
- К. А. Иеропольский. Говор деревни Савкино Пушкинского района Псковского округа. — ИОРЯС, т. III, кн. 2. Л., 1930.
- М. Карапулов. Областные слова Моздокского уезда Терской области. — РФВ, т. XLIV, 1900.
- А. Б. Карпов. Сборник слов, синонимов и выражений, употребляемых амурскими казаками. — Сб. ОРЯС, т. 87, № 1. СПб., 1910.
- Картотека Печорского словаря — Л. А. Ивашико. Картотека Печорского словаря (в Межкафедральном словарном кабинете филологического ф-та ЛГУ).
- Картотека Псковского областного словаря — Картотека Псковского областного словаря (в Межкафедральном словарном кабинете филологического ф-та ЛГУ).
- Картотека Словаря русских народных говоров — Картотека Словаря русских народных говоров (Словарный сектор Ин-та языкоизучания АН СССР в Ленинграде).
- Картотека СДР — Картотека Словаря древнерусского языка XI—XIV вв.
- Картотека ДРС — Картотека Словаря русского языка XI—XVII вв. (Институт русского языка АН СССР. Москва).
- Колосов. Заметки о языке и народной поэзии в области северовеликорусского наречия — Заметки о языке и народной поэзии в области северовеликорусского наречия М. А. Колосова — Сб. ОРЯС, т. XVII, № 3. СПб., 1877.
- Копорский. О говоре севера Пашехоно-Володарского уезда Ярославской губ. — С. А. Копорский. О говоре севера Пашехоно-Володарского уезда Ярославской губернии (Материалы и наблюдения). — Труды Ярославского Педагогического института, т. II, вып. 3.
- Котков. Лекс. южн.-русск. письм. XVI—XVIII вв. — С. И. Котков. Очерки по лексике южновеликорусской письменности XVI—XVIII веков. М., 1970.
- Куликовский — Г. Куликовский. Словарь областного олонецкого наречия. СПб., 1898.
- К. Лавров. Простонародные слова, употребляемые в уездах Новгородской губернии: Новгородском, Крестецком, Старорусском, Кирилловском и Боровичском. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.
- В. Ламанский. Говор южной части Томского округа Томской губ. — Ж. Ст. год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.

- Материалы «Смоленского словаря» — А. И. Иванова, М. А. Кустарева, Б. А. Морщев. Материалы для «Смоленского областного словаря». Уч. Зап. Смоленского ГПИ, вып. IX. Кафедра русского языка. Смоленск, 1958.
- Мельниченко — Г. Г. Мельниченко. Краткий ярославский областной словарь, объединяющий материалы ранее составленных словарей (1820—1956 гг.). Ярославль, 1961.
- Миртов. Донской словарь — А. В. Миртов. Донской словарь. Материалы к изучению лексики донских казаков. Ростов-на-Дону, 1929.
- Молотилов. Говор Северной Барабы — А. Молотилов. Говор русского старожилого населения Северной Барабы (Каинского уезда, Томской губ.). Материалы для Сибирской диалектологии. Томск, 1913.
- Мотовилов. Симбирская мольва — А. Мотовилов. Симбирская мольва. К материалам для изучения областных наречий русского языка. — Сб. ОРЯС, т. XLIV, № 4. СПб., 1888 г.
- Наумов — Дополнения и заметки И. Р. Наумова к Толковому словарю Даля. — Сб. ОРЯС, т. XI, № 6. СПб., 1874.
- А. Никольский. О языке Ипатьевской летописи. — РФВ, т. XLII, 1899.
- Ол. Светлов — Я. Светлов. О говоре жителей Каргопольского края (Олонецкой губернии). — Ж. Ст., год второй, вып. III. СПб., 1892.
- Опыт — Опыт областного великорусского словаря. СПб., 1852.
- Опыт словаря говоров Калининской области — Т. В. Кириллова, Н. С. Бондарчук, В. П. Куликова, А. А. Белова. Опыт словаря говоров Калининской области. Калинин, 1972.
- Н. Г. Ордин. Сводьба в подгородных волостях Сольвычегодского уезда. — Ж. Ст., год шестой, вып. I. СПб., 1896.
- Печорские былины — Печорские былины. Записал Н. Ончуков. — Зап. РГО, т. XXX. СПб., 1904.
- Подвысоцкий — А. Подвысоцкий. Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1885.
- Ф. Покровский. О народном говоре Чухломского уезда Костромской губ. — Ж. Ст., год девятый, вып. III. СПб., 1899.
- Ф. Покровский. Особенности в говоре населения, расположенного по реке Письме Костромской губернии Буйского уезда. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.
- Г. Потанин. Этнографические заметки на пути от г. Никольска до г. Тотмы. — Ж. Ст., год девятый, вып. II. СПб., 1899.
- Потанин. Юго-зап. часть Томской губернии — Г. Н. Потанин. Юго-западная часть Томской губернии в этнографическом отношении. «Этнографический сборник РГО», вып. VI. СПб., 1864.
- Псковский областной словарь — Псковский областной словарь с историческими данными, вып. 1 — Л., 1967—.
- А. Путинцев. О говоре в местности Хворостань Воронежской губернии. — Ж. Ст., год пятнадцатый, вып. I. СПб., 1906.
- П. А. Растворгусев. Словарь народных говоров Западной Брянщины. Материалы для истории словарного состава говоров. Минск, 1974.
- В. Резанов. К диалектологии великорусских наречий. Особенности живого народного говора Обоянского уезда Курской губ. — РФВ, т. XXXVIII, 1897.
- М. Синозерский. Домашний быт крестьян Левочской волости Боровичского уезда Новгородской губ. — Ж. Ст., год девятый, вып. IV. СПб., 1899.
- Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби — Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби, т. 1—3. Томск, 1964—1968.
- Сл. Среднего Урала — Словарь русских говоров Среднего Урала, т. 1. Свердловск, 1964.
- И. Солосин. Материалы для этнографии Астраханского края. Краткие сведения о говоре Ахтубинских сел Царевского уезда. — РФВ, т. LXIII, 1910.
- Список Тобольских слов и выражений, записанных в Тобольском, Тюмен-

ском, Курганском и Сургутском округах, в двух первых Паткановым, в трех последних Зобниным и приведенных в алфавитный порядок студ. Николаевым. — Ж. Ст., год девятый, вып. IV. СПб., 1899.

Срезневский — И. И. Срезневский. Материалы для Словаря древнерусского языка. Т. I—III. СПб., 1893—1903.

Труды МДК. Поездка в Тихвинский уезд Новгородской губ. Словарик говора д. Пешневы. — РФВ, т. LXII, 1909.

Труды МДК. Свод материалов, собранных Комиссией. Словарь к ответам на программу по Саратовской губ. — РФВ, т. LXVI, 1911.

Труды МДК. Свод материалов, собранных комиссией. Словарь к ответам на программу по Тамбовской губ. — РФВ, т. LXVI, 1911.

Труды МДК. Болховский уезд Орловской губ. Словарь. — РФВ, т. LXXI, 1914.

Труды МДК. Севский уезд Орловской губ. Словарь. — РФВ, т. LXXXI, 1914.

М. Успенский. Маришельская крестьянская свадьба. — Ж. Ст., год восьмой, вып. I. СПб., 1898.

Филин — Словарь русских народных говоров, вып. 1 и след. Л., 1965 и след.

М. Халанский. О некоторых особенностях народного говора в северной части Путивльского у. Курской губ. — РФВ, т. XVI, 1886.

Шайтанов. Особенности говора Кадниковского уезда Вологодской губ. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.

В. Шевляков. Местные слова города Тотмы (Вологодской губ.). — Ж. Ст., год девятый, вып. I. СПб., 1899.

Шейн. Сказки Самарского края — П. Шейн. К диалектологии великорусских наречий. Извлечения из сборника сказок и преданий Самарского края, собранных Д. Н. Садовниковым. — РФВ, т. XL, 1899.

Шренк — А. И. Шренк. Областные выражения русского языка в Архангельской губернии. — Зап. РГО, кн. IV. СПб., 1850.

А. Шустиков. Сказания и сказки. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.

Украинский язык

В. В. Анохина, Н. В. Никончук. Полесская терминология пчеловодства. «Лексика Полесья». М., 1968.

В. В. Бабинец. Говірка села Лавки Мукачівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.

М. Й. Баранік. Морфологічні особливості говірки села Тересви, Тячівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1957.

Д. А. Бейлина. Материалы для Полесского ботанического словаря. «Лексика Полесья». М., 1968.

І. І. Берцик. Особливості говірки села Чорноголова Велико-Березнянського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.

П. Білецький-Носенко. Словник української мови. Київ, 1966.

М. І. Білогорка. Тваринницька лексика с. Білки Іршавського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1959.

М. А. Білинець. Особливості говірки села Доробратово Іршавського району (Дип. роб.). Ужгород, 1956.

М. П. Варцаба. Особливості говірки села Кушниці Іршавського округу (Дип. роб.). Ужгород, 1952.

Вашенко. Лінгвістична географія Наддніпрянщини — В. С. Вашенко. Лінгвістична географія Наддніпрянщини. Лексичні матеріали. Дніпропетровськ. 1968.

В. С. Вашенко. Словник полтавських говорів. Вип. 1. Харків, 1960.

Верхратський. Знадоби. — І. Верхратський. Знадоби до пізнання угурсько-руських говорів. — ЗНТШ, т. XXVII и XXIX. Львов, 1899—1904.

Г. Р. Вешторт. Названия пищи в говорах Полесья. «Лексика Полесья». М., 1968.

Н. Г. Владими尔斯кая. Полесская терминология ткачества. «Лексика Полесья». М., 1968.

Л. Т. Вигонная. Полесская земледельческая терминология. «Лексика Полесья». М., 1968.

М. К. Гайдар. Сільськогосподарська лексика села Нижні Ремети Берегівського району (Дип. роб.). Ужгород, 1959.

М. В. Гасинець. Морфологічні та синтаксичні особливості говірки с. Терново Тячівського району (Дип. роб.). Ужгород, 1956.

Ю. І. Герей. Морфологічні особливості говірки села Руські Комарівці. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.

S. Hrabec. Nazwy geograficzne Huculszczyzny. Kraków, 1950.

Гринченко — Б. Д. Гринченко. Словарь украинского языка, т. I—IV. Киев, 1907—1909.

Л. Деже. Материалы к словарю закарпатской литературы XVI—XVII вв. Будапешт, 1965 (микрофильм).

Dejna. Tarnopolszczyzna — Karol Dejna. Gwary ukraińskie Tarnopolszczyzny. Wrocław, 1957.

Й. О. Дзензелівський. Словник специфічної лексики говірок нижнього Подністров'я. «Лексикографічний бюллетень», вип. VI. Київ, 1958.

Дзензелівський. Атлас — Й. О. Дзензелівський. Лінгвістичний атлас українських народних говорів Закарпатської області УРСР (лексика), ч. I. Ужгород, 1958.

Т. П. Довбак. Словотвір іменних частин мови в говірці с. Королево Виноградівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1957.

Г. Е. Дорій. Особливості говірки села Підгород Мукачівського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1953.

Дорошенко. Материалы до словарника діалектної лексики Сумщини — С. І. Дорошенко. Материалы до словарника діалектної лексики Сумщини. «Діалектологічний бюллетень», вип. IX. Київ, 1962.

Желеховский — Е. Желеховский и С. Недільський. Малоруско-німецький словар. Л., 1886.

Карпатский диалектологический атлас — С. Б. Бернштейн, В. М. Илич-Свityч, Г. П. Клепикова, Т. В. Попова, В. В. Усачева. Карпатский диалектологический атлас. М., 1967.

Картотека словаря Тимченко — Картотека Исторического словаря украинского языка Е. Тимченко (Львов).

Картотека украинского академического словаря (Киев).

Картотека Словарника староукраїнської мови XIV—XV вв. (Львов).

Ф. Д. Климчук. Специфическая лексика Дрогичинского Полесья. «Лексика Полесья». М., 1968.

Т. І. Кобаль. Система іменника у говірці села Броньки Іршавського району Закарпатської області (Дип. роб.). Ужгород, 1962.

Б. Кобилянський. Гуцульский говір і його відношення до говору Покуття. «Український діалектологічний збірник». Київ, 1928.

І. С. Колесник. Материалы до словарника діалектізмів українських говорів Буковини. 1959 (рукопись).

М. Д. Колісниченко. Сільськогосподарська лексика с. Невицького Ужгородського району (Дип. роб.). Ужгород, 1959.

Н. Д. Корень, М. С. Шушкевич. Полесская строительная терминология (Хата и хозяйственные постройки). «Лексика Полесья». М., 1968.

А. А. Кривицкий. Из словаря полесских рыболовов. «Полесье». М., 1968.

І. П. Кучерявий. Особливості говірки села Порошково Перечинського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.

М. Ю. Левко. Особливості говірки села Старого Давидкова Мукачівського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.

- M. M. Лизанець.* Морфологічні особливості (словозміна) говірки села Родниківка (Ізвор) Свалявського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- П. С. Лисенко.* Словник специфічної лексики правобережної Черкащини. «Лексикографічний бюллетень», вип. VI. Київ, 1958.
- П. С. Лисенко.* Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ, 1961.
- П. С. Лисенко.* Лексичні особливості говірок Ставищанського району Київської обл. «Діалектологічний бюллетень», вип. V, 1955.
- П. С. Лисенко.* Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966.
- М. Г. Лукач.* Сільськогосподарська лексика села Вишня Візниця Мукачівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- Г. Ю. Мальованець.* Система іменника в говірці села Майдана Міжгірського району Закарпатської області (Дип. роб.). Ужгород, 1960.
- T. A. Марусенка.* Материалы к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельєфов). «Полесье». М., 1968.
- Л. И. Масленникова.* Из полесской терминологии транспорта. «Лексика Полесья». М., 1968.
- A. A. Москаленко.* Словник діалектизмів українських говірок Одеської області. Одеса, 1958.
- Г. Г. Немченко.* Особливості говірки с. Широкий Луг Тячівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- Н. В. Никончук.* Із лексики полесского села Листвин. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Н. В. Никончук.* Полесские названия птиц. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Онишкевич.* Словник бойківського діалекту — *М. Й. Онишкевич.* Словник бойківського діалекту. Львів, 1960 (рукопись).
- Онишкевич.* Словарь бойковского диалекта — *М. О. Онишкевич:* Словарь бойковского диалекта. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966. (Материалы по букве Б).
- Л. С. Паламарчук.* Словник специфічної лексики говірки с. Мусіївки (Вчорайшенського району Житомирської області). «Лексикографічний бюллетень», вип. VI. Київ, 1958.
- O. A. Пертель.* Говірка села Середнє Ужгородського району Закарпатської обл. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- Пискунов — Ф. Пискунов.* Словарь живого народного, письменного и актового языка русских южан Российской и Австро-Венгерской империи. Изд. 2-е. Киев, 1882.
- Приймак.* До особливостей місцевої лексики північно-західних районів Сумської області — *I. I. Приймак.* До особливостей місцевої лексики північно-західних районів Сумської області (Матеріали до словника українських говорів). Нова Каховка, 1957.
- M. B. Решко.* Говірка села Ключарки Мукачівського району (Дип. роб.). Ужгород, 1951.
- И. Свенцицкий.* Опыт сравнительного словаря русских говоров (Галицко-бойковский говор). Ж. Ст., год десятый, выш. I—II. СПб., 1900.
- C. M. Семан.* Особливості говірки села Коритняни. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- M. Ю. Сливка.* Говірка с. Медведівці Мукачівського району Закарпатської області. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- A. C. Соколовская.* Полесские названия одежды и обуви. «Лексика Полесья». М., 1968.
- I. A. Софілканич.* Особливості говірки с. Лецовиця Мукачівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- Тимченко — Е. Тимченко.* Історичний словник українського язика, т. I. А—Ж. Київ, 1930.
- M. M. Тіварад.* Система іменника в говірці села Руське Поле Тячівського району Закарпатської області. (Дип. роб.). Ужгород, 1957.

- М. Й. Туряниця.* Сільськогосподарська лексика говірки с. Вел. Раковець Іршавського району Закарпатської області. (Дип. роб.). Ужгород, 1959.
- П. І. Феденець.* Особливості говірки села Малий Раковець Іршавського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.
- П. І. Чучка.* Українські говірки околиці Ужгорода (Фонетика і морфологія). (Канд. дисс. рукопись). Ужгород, 1958.
- Г. Ф. Шило.* Південно-західні говори УРСР на північ від Дністра. Львів, 1957.
- I. M. Шляхта.* Морфологічні особливості говірки села Ярок Ужгородського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.

Белорусский язык

- Атл. блр. м. — «Дыялекталагічны атлас беларускай мовы». [I :] Уступныя артыкулы, даведачныя матэрыялы і каментары да карт. [II:] Карты. Пад рэд. Р. I. Аванесава, К. К. Крапівы і Ю. Ф. Мацкевіч. Мінск, 1963.
- Байкоў-Некраш. — *М. Байкоў і С. Некрашэвіч.* Беларуска-расійскі слоўнік. Мінск, 1925.
- Белр.-руск. — Белорусско-русский словарь. Под ред. К. К. Крапівы. М., 1962.
- Булгак. Пінчукі — *Д. Г. Булгаковский.* Пінчукі. Этнографический сборник. «Записки РГО», т. 13, выш. 3. СПб., 1890 (Словарь к песням, загадкам и пословицам).
- Бялькевіч Магіл. — *I. K. Бялькевіч.* Краёвы слоўнік усходніяй Магілёўшчыны. Мінск, 1970.
- Владимиров, Скорина — *П. В. Владимирав.* Доктор Франциск Скорина. СПб., 1888.
- Гарэцкі — *М. Гарэцкі.* Беларуска-расійскі слоўнічак, выд. 3. Мінск, 1925.
- Горбач. — *Н. Горбачевский.* Словарь древнего актового языка Северо-Западного края и Царства Польского. Вильна, 1874.
- Довнар.-Заш. Белр. Полесье — *М. Довнар-Запольский.* Белорусское Полесье. Сборник этнографических материалов. Песни Пинчуков. Киев, 1895.
- Карский, Белор. — *Е. Ф. Карский.* Белоруссы. Кн. I. Вильна, 1904; т. II, выш. 1. Варшава, 1908; т. II, выш. 2. Варшава, 1911; т. II, выш. 3. Варшава, 1912; т. III, выш. 1. М., 1916; т. III, выш. 2. Пг., 1921; т. III, выш. 3. Пг.; 1922.
- Карский, Труды — *Е. Ф. Карский.* Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962.
- Касцяпяровіч — *М. I. Касцяпяровіч.* Віцебскі краёвы слоўнік (матэр'ялы). Под рэд. М. Я. Байкова й праф. Б. I. Эшімаха-Шышілы. Віцебск, 1927.
- Ластоўскі — *B. Ластоўскі.* Падручны расійска-крыўскі (беларускі) слоўнік. Коўна, 1924.
- Мат. — «Матэр'ялы для слоўніка народна-дыялектнай мовы». Пад рэд. Ф. Янкоўскага. Мінск, 1960.
- Новицкий — *И. П. Новицкий.* Справочный словарь юридических терминов древнего актового языка юго-западной России. Киев, 1871 (=«Университетские Известия»).
- Носов. — *И. И. Носович.* Словарь белорусского наречия. СПб., 1870.
- Носов. Доп. — *И. И. Носович.* Дополнение к Белорусскому словарю. СПб., 1881 (=Сб. ОРЯС, т. XXI, № 6).
- Носович. Сборник белорусских пословиц — Сборник белорусских пословиц, составленный И. И. Носовичем. — Сб. ОРЯС, т. XII, № 2. СПб., 1874.
- Pietkiewicz, Rzecz. — *Cz. Pietkiewicz.* Polesie Rzeczyckie. Materiały etnograficzne. Część I. Kultura materialna. Kraków, 1928 (=«Prace Komisji etnograficznej PAU», N 7).
- Полевой, Новозыбк. — *A. Полевой.* О языке населения Новозыбковского уезда Гомельской губернии. Мінск, 1926.
- Расторгуев, Северск.-блр. — *П. А. Расторгуев.* Северско-белорусский говор. Исследования в области диалектологии и истории белорусских говоров. Л., 1927.

- Романов — *E. P. Romanow*. Белорусский сборник, т. I. Вып. 1 и 2. Киев, 1886; вып. 3. Витебск, 1887; вып. 4. Витебск, 1891; вып. 8—9. Вильна, 1912. Русско-белорусский словарь под ред. Я. Коласа, К. Крапивы, П. Глебки. М., 1953.
- Сержпутовский, Чудина — *A. K. Сержпутовский*. Грамматический очерк белорусского наречия дер. Чудина, Слуцкого уезда, Минской губернии. — Сб. ОРЯС, т. LXXIX, № 1. СПб., 1911.
- Stang, Westruss. Kanzleispr. — *Chr. S. Stang*, Die westrussische Kanzleisprache des Grossfürstentums Litauen. Oslo, 1935.
- Stang, Urk. Polozk — *Chr. S. Stang*. Die altrussische Urkundensprache der Stadt Polozk. Oslo, 1939.
- Сяшковіч, Грод. — *T. Ф. Сяшковіч*. Матэрыялы да слоўніка Гродзенскай вобласці. Мінск, 1972.
- Feder.(owski) I, II, III — *M. Federowski*. Lud białoruski na Rusi Litewskiej. Materiały do etnografii słowiańskie. Kraków, т. I, 1897; т. II, 1902; т. III, 1903.
- Хрэст. — «Хрэстаматы па гісторыі беларускай мовы», I—II. Мінск, 1961.
- Шатэрнік — *M. B. Шатэрнік* Краёвы слоўнік Чэрвоншчыны. Менск, 1929.
- Юрчанка, Мсцісл. — *Г. Юрчанка*. Дыялектны слоўнік (з гаворак Мсціслаўшчыны). Мінск, 1966.
- Янкоўскі I — *Ф. Янкоўскі*. Дыялектны слоўнік, I. Мінск, 1959.
- Янкоўскі II — *Ф. Янкоўскі*. Дыялектны слоўнік, II. Мінск, 1960.

ЛИТЕРАТУРА

- Абаев I — *B. И. Абаев*. Историко-этимологический словарь осетинского языка, т. I (А—К). М.—Л., 1958.
- AfslPh — Archiv für slavische Philologie. Berlin u. Leipzig.
- AGI — Archivio glottologico italiano. Torino—Firenze.
- AION — Annali del Istituto orientale di Napoli. [Sezione slava, sezione linguistica]. Napoli.
- AJPh — American Journal of Philology. Philadelphia.
- Arumaa. Urslav. Gramm. — *P. Arumaa*. Urslavische Grammatik. Bd. I. Heidelberg, 1964.
- AUC — Acta universitatis Carolinae. Praha.
- BB — Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen, herausgeg. von A. Bezenberger. Göttingen.
- Беларуская лексікалія і этымалогія (Праграма і тээзісы дакладаў міжрэспубліканскай канферэнцыі па беларускай лексікаліі і этымалогіі, 19—23 лютага 1968 г.). Мінск, 1968.
- Э. Бенвенист. Очерки по осетинскому языку. М., 1965.
- Berneker — *E. Berneker*. Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1908—1913.
- Bezlaj. Eseji o sloven. jez. — *F. Bezlaj*. Eseji o slovenskem jeziku. Ljubljana, 1967.
- Bezlaj. Etim. slovar. рукоп. — *F. Bezlaj*. Etimološki slovar slovenskega jezika, рукоп., Любляна.
- Bezlaj. Etim. slovar. Poskusni zvezek. — *F. Bezlaj*. Etimološki slova i slovenskega jezika. Poskusni zvezek. Ljubljana, 1963.
- F. Bezlaj*. Novejše zanimivosti iz slovenske leksike. IV Seminar slovenskega jezika, literature in kulture. Ljubljana, 1968. Рукопись.
- F. Bezlaj*. Slovenska vodna imena, I—II. Ljubljana, 1956—1961.
- F. Bezlaj*. Slovensčina v krogu slovanskih jezikov. Доклад на семинаре словенского языка, литературы и культуры. Любляна, 1967. Рукоп.
- F. Bezlaj*. Zajednička problematika slovenske i čakavskie leksike. Доклад на Seminare serboхорватского языка в Загребе. 1967. Рукопись.
- Birnbaum, Indo-European nominal formations submerged in Slavic — *H. Birnbaum*. Indo-European nominal formations submerged in Slavic. «The Slavic

- Word. Proceedings of the International Slavic Colloquium at UCLA. September 11—16, 1970». Mouton. The Hague. Paris, 1972.
- BNF — Beiträge zur Namenforschung. Heidelberg.
- H. Borek*. Zachodniosłowiańskie nazwy toponimiczne z formantem -ь-. Wrocław, 1968.
- BPTJ — Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego. Kraków.
- Brückner — *A. Brückner*. Słownik etymologiczny języka polskiego. Wyd. 2. Kraków, 1957.
- Brugmann KVGr. — *K. Brugmann*. Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg, 1904.
- BSL — Bulletin de la Société de linguistique de Paris.
- A. Будилович. Первобытные славяне — *A. Будилович*. Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях по данным лексикальным. Исследования в области лингвистической палеонтологии славян, т. 1, 2. Киев, 1878, 1879. *K. Büga*. Rinktiniai raštai. Vilnius.
- А. А. Бурячок. Назви спорідненості і своїства в українській мові. Київ, 1961.
- M. Camaj*. Albanische Wortbildung. Wiesbaden, 1966.
- Canadian Slavonic Papers.
- ČJKL — Časopis za slovenski jezik, književnost in zgodovino. Ljubljana.
- ČMF — Časopis pro moderní filologii. Praha.
- Dabartinės lietuvių kalbos žodynas. Vilnius, 1954.
- D. Detschew*. Die thrakischen Sprachreste. Wien, 1957.
- Г. Б. Джакунян. Очерки по истории дописьменного периода армянского языка. Ереван, 1967.
- Ernout—Meillet³ — *A. Ernout, A. Meillet*. Dictionnaire étymologique de la langue latine, т. I—II, 3 éd. Paris, 1951.
- Этимологические исследования по русскому языку. М.
- Этимология. М.
- Etnolog. Glasilo Etnografskega muzeja v Ljubljani.
- Etymologický slovník slovanských jazyků. Uzávěrové číslo. Brno, 1966.
- Езицведески исследования в чест на акад. Ст. Младенов. София, 1957.
- Фасмер — *M. Фасмер*. Этимологический словарь русского языка. Перевод с немецкого и дополнения О. Н. Трубачева, т. I. М., 1964; т. II — 1967; т. III — 1971; т. IV — 1973.
- Feist — *S. Feist*. Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache. 3. Aufl. Leiden, 1939.
- Festschrift für M. Waltner. Heidelberg, 1967.
- Fick³ — Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen, 3 Aufl. Göttingen, 1874.
- Filogija — Filologija za hrvatsko filološko društvo. Zagreb.
- Filološki pregled. Beograd.
- Fraenkel — *E. Fraenkel*. Litauisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg—Göttingen, 1955.
- P. Friedrich*. Proto-Indo-European trees. «Indo-European and Indo-Europeans. Papers presented at the University of Pennsylvania», ed. by G. Cardona, H. M. Hoenigswald and A. Senn. Philadelphia, 1970.
- Frisk — *Hj. Frisk*. Griechisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1954 и сл.
- Георгиев БЕР. — *В. И. Георгиев, Ив. Гъльбов, Й. Заимов, Ст. Илчев*. Български етимологичен речник. София, 1962 и сл.
- Георгиев. Исследования — *В. И. Георгиев*. Исследования по сравнительно-историческому языкознанию. М., 1958.
- Georgiev. La toponymie ancienne — *V. Georgiev*. La toponymie ancienne de la péninsule Balkanique et la thèse méditerranéenne. Sofia, 1961.
- В. И. Георгиев*. Вокалната система в развоја на славянските езици. София, 1964.
- Vl. Georgiev*. Vorgriechische Sprachwissenschaft, I—II. Sofia, 1941—1945.
- Glasnik — Glasnik muzejskega društva za Slovenijo. Ljubljana.

- Glotta. Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache. Göttingen.
Godišnjak. Balkanoški institut. Sarajevo.
- Gołęb. The Grammar of Slavic Caus. — Z. Gołęb. The Grammar of Slavic Causatives (= «American contributions to the Sixth International congress of Slavists»). Prague, 1968, Preprint.
- O. Haas. Das frühlitalische Element. Versuch über die Sprache der ersten Indo-germanen Italiens. Wien, 1960.
- G. Herne. Die slavischen Farbenbenennungen. Uppsala, 1954.
- Hofmann — J. B. Hofmann. Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache. München, 1950.
- Holthausen. Vgl. u. etym. Wb. des Awn. — F. Holthausen. Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch des Altwestnordischen, Altnorwegisch-isländischen. Göttingen, 1948.
- Holub-Kopečný — J. Holub, F. Kopečný. Etymologický slovník jazyka českého. Praha, 1952.
- J. Hubschmid. Haustiernamen und Lockrufe als Zeugen vorhistorischer Sprach- und Kulturbewegungen. «Vox Romanica» 14 (1954/1955).
- J. Hubschmid. Schläuche und Fässer. Bern, 1955.
- ИАН ОЛЯ — Известия Академии наук Отделения литературы и языка. М.
- IF — Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft. Strassburg—Berlin.
- IJSLP — International Journal of Slavic Linguistics and Poetics
Г. А. Ильинский. Праславянская грамматика. Нежин, 1916.
- ИОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. СПб., — Пг. 1896—1927.
- A. V. Isačenko. Jazyk a pôvod Frizinských pamiatok. Bratislava, 1943.
- B. B. Ivanov. Общесиндоевропейская, праславянская и анатолийская языковые системы. М., 1965.
- B. B. Ivanov, B. N. Toporov. Славянские языковые моделирующие семиотические системы. М., 1965.
- Ivićev zbornik. Zagreb, 1963.
- Изв. ОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. СПб., 1852—1863.
- Jazykovědné štúdie. 11. Jónov sborník. Bratislava, 1971.
- ЈФ — Јужнословенски филолог. Београд.
- Jis — Jezik in slovstvo. Ljubljana.
- JP — Język Polski. Kraków.
- V. Kiparsky. Die gemeinslavischen Lehnwörter aus dem Germanischen. «Annales Academiae Scientiarum Fenniae», Ser. B, t. 32. Helsinki, 1934.
- Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Spławinski, S. Urbańczyk. Gramatyka historyczna języka polskiego. Warszawa, 1955.
- Kluge¹⁵ — F. Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 15. neu bearb. Aufl. von A. Götze. Berlin, 1951.
- Knežević. Die Turzismen. — A. Knežević. Die Turzismen in der Sprache der Kroaten und Serben. Meisenheim am Glan, 1962.
- Kratylos. Kritisches Berichts-und Rezensionsorgan für indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft. Wiesbaden.
- Krok.
- I. Kuryłowicz. L'apophonie en indoeuropéen. Wrocław, 1956.
- KZ — Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen, begründet von A. Kuhn. Berlin—Göttingen, 1852 и след.
- Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore.
- I. Lederg. Russische Fischnamen. Wiesbaden, 1968.
- Лексикологический сборник. М., 1957 и сл.
- Letopis Akademije znanosti v umetnosti v Ljubljani.
- LF — Listy filologické. Praha.
- Linguistica. Ljubljana.

- LP — Lingua Posnaniensis. Poznań.
- LUÅrs — Lunds Universitets Årsskrift.
- А. С. Львов. Очерки по лексике памятников старославянской письменности. М., 1966.
- Machek — V. Machek. Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. Praha, 1957.
- Machek. Jména rostlin — V. Machek. Česká a slovenská jména rostlin. Praha, 1954.
- Материалы Украинского этимологического словаря под ред. А. С. Мельничука. Рукопись.
- Mayrhofer — M. Mayrhofer. Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der Altdutschen. Heidelberg, 1953.
- A. Meče. Общеславянский язык. М., 1951.
- O. C. Мельничук. Розвиток структури слов'янського речення. Київ, 1966.
- B. A. Меркулова. Очерки по русской народной номенклатуре растений. М., 1967.
- W. Merlingen. Das «Vorgriechische» und die sprachwissenschaftlichvorhistorischen Grundlagen. Wien, 1955.
- Mikkola. Urslav. Gramm. — J. J. Mikkola. Urslavische Grammatik. 1. Teil. 1913, 2. Teil. 1942, 3. Teil. 1950, Heidelberg.
- Miklosich — F. Miklosich. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.
- Miklosich. Vgl. Gr. — F. Miklosich. Vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen, Bd. II, III. Wien, 1875, 1876.
- МЈ — Македонски јазик. Скопие.
- Младенов ЕПР — С. Младенов. Етимологически и правописен речник на български книжовен език. София, 1941.
- M. Monier-Williams. A Sanskr.-Engl. dictionary. — M. Monier-Williams. A dictionary English and Sanskrit. Reprinted by photoprocess from the edition of 1851. Published by W. H. Allen, London. Delhi—Varanasi—Patna, 1956.
- Moszyński. Pierwotny zasięg — K. Moszyński. Pierwotny zasięg języka prasłowiańskiego. Kraków, 1957.
- Мовознавство, Київ.
- MPKJ — Materiały i Prace Komisji językowej Akademii umiejętności w Krakowie. Kraków.
- MSL — Mémoires de la Société de linguistique de Paris.
- Mülenb.—Endz. — K. Mülenbach. Latviešu valodas vārdnīca, red. J. Endzelins. Riga, 1923 и след.
- НЈ — Наш језик. Београд.
- НР — Naše ţeč. Praha.
- Oxford Slavonic papers.
- Ю. В. Откупщиков. Из истории индоевропейского словаобразования. Л., 1967.
- Paideia. Rivista letteraria di informazione bibliografica. Milano—Genova—Brescia.
- PBB — Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. Begründ. von W. Braune. Tübingen—Halle (Saale).
- P. Persson. Beiträge zur indogermanischen Wortforschung. Bd. 2. Uppsala—Leipzig, 1912.
- H. Petersson. Arische und armenische Studien. Lund—Leipzig, 1920.
- PF — Prace Filologiczne. Warszawa.
- PJ — Poradnik językowy. Warszawa.
- PKJ — Prace Komisji językowej Polskiej Akademii umiejętności. Kraków.
- Pokorny — J. Pokorny. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bern, 1949—1959.
- A. Н. Попов. Из истории лексики языков Восточной Европы. Л., 1957.
- Popović. Geschichte der serbokr. Spr. — I. Popović. Geschichte der serbokroatischen Sprache. Wiesbaden, 1960.

- Преобр. — A. Преображенский. Этимологический словарь русского языка, т. I—II. М., 1910—1914; окончание — «Труды ИРЯ», т. I. М., 1949.
- Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists. Cambridge, Mass., 1962 (1964).
- Rad (JAZU) — Rad Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Zagreb.
- Radovi zavoda za slavensku filologiju. Sveučilište u Zagrebu, filozofski fakultet. Zagreb.
- RÉS — Revue des Études slaves. Paris.
- РФВ — Русский филологический вестник. Варшава.
- Рідна мова. Науково-популярний місячник, присвячений вивченню української мови. Warszawa.
- RKJWPN — Rozprawy Komisji językowej. Wrocławskie Towarzystwo Naukowe. Wrocław.
- RO — Rocznik Orientalistyczny. Kraków.
- Rudnyćkyj — J. B. Rudnyćkyj. An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language. Parts 1—5. Winnipeg, 1962—1966.
- RS — Rocznik Slawistyczny. Wrocław—Kraków—Warszawa.
- Русская речь. М.
- A. Sabaliauskas. Baltų kalbų naminių gyvulių pavadinimai (ju kilmė ir sandykis su atitinkamais slavų kalbų pavadinimais) «Baltų ir slavų kalbų ryšiai». Vilnius, 1968.
- Sadnik-Aitzetmüller. Handwörterbuch — L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten. Heidelberg, 1955.
- Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. — L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Lieferung 1—6. Wiesbaden, 1963—1973.
- SaER — The Slavonic and Easteuropean Review. London.
- SaPL — Studie a práce linguistické k šedesátým narozeninám ak. B. Havránska. Praha, 1954.
- SaS — Slovo a slovesnost. Praha.
- Сб. в честь С. Б. Бернштейна. — Исследования по славянскому языкознанию. Сборник в честь шестидесятилетия профессора С. Б. Бернштейна. М., 1971.
- Сб. в честь Эндзелина. — Сборник статей, посвященный акад. профессору доктору Яну Эндзелину в связи с 85-летием со дня рождения и 65-летием научной деятельности. Рига, 1959.
- Сб. к 70-летию В. И. Борковского. — Проблемы истории и диалектологии славянских языков. (Сб. статей к 70-летию члена-корреспондента АН СССР В. И. Борковского). М., 1971.
- Сб. НУ — Сборник за народни умотворения, наука и книжнина. София.
- Сб. ОРЯС — Сборник статей, читанных в Отделении русского языка и словесности Императорской Академии наук. СПб., Пг.
- Scando-Slavica. Göteborg.
- Серболужицкий лингвистический сборник. М., 1963.
- Skok, Etim. rječn. — P. Skok. Etimologiski rječnik hrvatskog ili srpskog jezika. Institut jezika Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Zagreb, 1971—.
- Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Praha.
- Slavica. Debrecen.
- Славянска филология, т. III. София, 1963.
- Славянское языкознание (V Международный съезд славистов). М., 1963.
- The Slavonic Review. London.
- Sławski — F. Sławski. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952—.
- Slovenski etnograf. Ljubljana.
- Slovenski jezik. Ljubljana.
- Słowniki prasłowiański. Zeszyt próbny. Kraków, 1961.
- Slov. reč. — Slovenská reč. Bratislava.
- Ssls — Slavica slovaca. Bratislava.
- SO — Slavia Occidentalis. Poznań.

- SO — Slavia Orientalis. Warszawa.
- F. Specht. Ursprung — F. Specht. Der Ursprung der indogermanischen Deklination. Göttingen, 1944.
- SPFFBU — Sborník prací Filosofické fakulty Brněnské univerzity. Brno.
- Die Sprache. Zeitschrift für Sprachwissenschaft. Wien—Köln—Wiesbaden.
- SR — Slavistična revija. Ljubljana.
- Stang. Vgl. Gr. — Chr. S. Stang. Vergleichende Grammatik der baltischen Sprachen. Oslo—Bergen—Tromsø, 1966.
- Studio in honorem T. Lehr-Spławiński. 1963.
- Studio linguistica. Lund—Copenhagen.
- Studia linguistica baltico-slavica C. O. Falk... oblate. Lundae, 1966/1968.
- Studia Slavica. Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.
- Studia z filologii polskiej i słowiańskiej. Warszawa.
- Studi baltici. Roma.
- Shevelov. A prehistory of Slavic. — A prehistory of Slavic. The Historical Phonology of Common Slavic by George Y. Shevelov. Heidelberg, 1964.
- J. Schmidt. Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra. Weimar, 1889.
- Н. И. Толстой. Славянская географическая терминология. Семасиологические этюды. М., 1969.
- T. Torbiörnsson. Die gemeinslavische Liquidametathese. Uppsala, 1901.
- Trautmann BSW — R. Trautmann. Baltisch-slavisches Wörterbuch. Göttingen, 1923.
- Трубачев. Дом. жив. — O. H. Трубачев. Происхождение названий домашних животных в славянских языках. М., 1960.
- Трубачев. Ремесленная терминология — O. H. Трубачев. Ремесленная терминология в славянских языках. М., 1966.
- Трубачев. Слав. терм. родства — O. H. Трубачев. История славянских терминов родства и некоторых древнейших терминов общественного строя. М., 1959.
- UAJb — Ural-Altaische Jahrbücher. Wiesbaden.
- УЗЛГПИ — Ученые записки Ленинградского государственного педагогического института им. А. И. Герцена. Л.
- I. Vahros. Grossruss. Sauna. — I. Vahros. Zur Geschichte und Folklore der grossrussischen Sauna (=«Folklore Fellows Communications», vol. LXXXII, № 197). Helsinki, 1966.
- Vaillant. Gramm. comparée. — A. Vaillant. Grammaire comparée des langues slaves, t. 1. Paris—Lyon, 1950; t. 2, 1954—1958.
- Walde² — A. Walde. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 2. Aufl. Heidelberg, 1910.
- Walde-Hofm. — A. Walde. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 3. Aufl. von J. B. Hofmann. Heidelberg, 1938.
- Ж. Ж. Варбом. Древнерусское именное словообразование. М., 1969.
- M. Vasmer. Die alten Bevölkerungsverhältnisse Russlands im Lichte der Sprachforschung. Berlin, 1941.
- Vasmer — M. Vasmer. Russisches etymologisches Wörterbuch. Bd. I—III. Heidelberg, 1953—1958.
- WdS — Die Welt der Slaven. Wiesbaden.
- WiensJb — Wiener slavistisches Jahrbuch.
- A. J. Van Windekens. Contributions à l'étude de l'onomastique pélasgique. Louvain, 1954.
- A. J. Van Windekens. Études pélasgiques. Louvain, 1960.
- A. J. Van Windekens. Le pélasgique. Essai sur une langue indo-européenne préhellénique. Louvain, 1952.
- ВЯ — Вопросы языкоизнания. М.
- Vondrák Vgl. Slav. Gramm. — W. Vondrák. Vergleichende slavische Grammatik, Bd. I—II. Göttingen, 1906—1908.
- Вопросы филологии. К 70-летию И. А. Василенко. М., 1969.

- Word. Journal of the Linguistic Circle of New York. New York.
- WuS — Wörter und Sachen. Heidelberg.
- Základní všeobecná slovní zásoba. Ústav jazyků a literatur ČSAV.
- Etymologické pracoviště v Brně. Brno, 1964.
- Zborník filozofské fakultete. Ljubljana.
- Зборник за филологију и лингвистику. Нови Сад.
- ZfceltPh — Zeitschrift für celtische Philologie. Halle—Tübingen.
- ВСЯ — Вопросы славянского языкознания. М.
- Zfs — Zeitschrift für Slawistik. Berlin.
- ZfslPh — Zeitschrift für slavische Philologie. Leipzig—Heidelberg.
- ЗНТШ — Записки Наукового товариства імені Шевченка, у Львові.
- J. Zubatý. Studie a články. Sv. 1—2. Praha, 1945—1954.
- Živa antika. Skoplje.
- Ж Ст. — Живая Старина. СПб.

ЯЗЫКИ И ДИАЛЕКТЫ

авест.	авестийский	др.-англ.	древнеанглийский
алб.	албанский	др.-бав.	древнебаварский
англ.	английский	др.-болг.	древнеболгарский
англос.	англосаксонский	др.-в.-нем.	древневерхненемецкий
араб.	арабский	др.-евр.	древнееврейский
аргосск.	аргосский	др.-инд.	древнеиндийский
арм.	армянский	др.-ирл.	древнеирландский
арх.	архангельский	др.-исл.	древнеисландский
астрах.	астраханский	др.-кимр.	древнекимрский
атт.	аттический	др.-лат.	древнелатинский
бав.	баварский	др.-перс.	древнеперсидский
балт.	балтийский	др.-прусск.	древнепрусский
баск.	баскский	др.-русс.	древнерусский
беломор.	беломорский	др.-сакс.	древнесаксонский
блр.	белорусский	др.-серб.	древнесербский
болг.	болгарский	др.-словен.	древнесловенский
брет.	бретонский	др.-турк.	древнетюркский
валашск.	валашский	енис.	енисейский
великол.	великолукский	жем.	жемайтский
венг.	венгерский	запл.-герм.	западногерманский
венет.	венетский	запл.-европ.	западноевропейский
в.-луж.	верхнелужицкий	запл.-слав.	западнославянский
влад.	владимирский	запл.-укр.	западноукраинский
волог.	вологодский	запл.-фин.	западнофинский
вост.-слав.	восточнославянский	и.-е.	ираноевропейский
вят.	вятский	иллир.	иллирийский
галло-ро-	галло-романский	индо-ир.	индоиранский
ман.		ион.	ионический
галльск.	галльский	ир.	иранский
герм.	германский	ирл.	ирландский
гомер.	гомеровский	исл.	исландский
гот.	готский	исп.	испанский
греч.	греческий	ит.	итальянский
гуцул.	гуцульский	итал.	италийский
гэльск.	гэльский	каз.	казанский
дат.	датский	кайк.	кайкавский
догреч.	догреческий	калуж.	калужский
донск.	донской	кашуб.	кашубско-словинский
дор.	дорийский	словин.	
дослав.	дославянский		

кельт.	кельтский	сев.-ит.	северноитальянский
кимр.	кимрский	сев.-слав.	северославянский
кинеш.	кинешемский	сербохорв.	сербохорватский
кори.	корнуэльский	сербск.-	сербско-церковно-
костр.	костромской	цлав.	славянский
крым.-гот.	крымско-готский	скиф.	斯基фский
куйб.	куйбышевский	слав.	славянский
курд.	курдский	слвц.	словацкий
курск.	курский	словен.	словенский
лат.	латинский	словин.	словинский
ленингр.	ленинградский	смол.	смоленский
ливск.	ливский	согд.	согдийский
лид.	лидийский	ср.-в.-нем.	средневерхненемецкий
лик.	ликийский	ср.-греч.	среднегреческий
лит.	литовский	ср.-ирл.	среднеирландский
лтш.	латышский	ср.-лат.	среднелатинский
макед.	македонский	ср.-нидерл.	средненидерландский
мессан.	месапанский	ср.-н.-нем.	средненижненемецкий
монг.	монгольский	ср.-перс.	среднеперсидский
мор(ав).	моравский	ст.-блр.	старобелорусский
нем.	немецкий	ст.-лит.	старолитовский
нидерл.	нидерландский	ст.-польск.	старопольский
нижегор.	нижегородский	ст.-слав.	старославянский
нижне-		ст.-укр.	староукраинский
донск.	нижнедонской	ст.-чеш.	старочешеский
н.-луж.	нижнелужицкий	тадж.	таджикский
н.-нем.	нижненемецкий	талыш.	талышский
новг.	новгородский	тамб.	тамбовский
н.-перс.	новоперсидский	твер(ск.).	тверской
норв.	норвежский	том.	томский
олон.	олонецкий	тохар.	тохарский
орл.	орловский	тул.	тульский
осет.	осетинский	тур.	турецкий
оск.	оскский	тюргинг.	тюргингский
осташк.	осташковский	тюрк.	тюркский
памир.	памирский	укр.	украинский
пеласг.	пеласгский	умбр.	умбрский
пенз.	пензенский	урал.	уральский
perm.	пермский	фрак.	фракийский
перс.	персидский	франц.	французский
печорск.	печорский	фриульск.	фриульский
полаб.	полабский	хетт.	хеттский
польск.	польский	холмогорск.	холмогорский
прагерм.	прагерманский	хорв.	хорватский
праслав.	праславянский	цслав.	церковнославянский
пск.	псковский	чак.	чакавский
роман.	романский	черногорск.	черногорский
рум.	румынский	чеш.	чешский
русск.	русский	шв.	шведский
русско-церковно-		этруск.	этрусский
слав.	славянский	ю.-в.-р.	южновеликорусский
ряз.	ризападский	ю.-слав.	южнославянский
сак.	сакский	ю.-франц.	южнофранцузский
санскр.	санскритский	яросл.	ярославский
свердл.	свердловский		
с.-в.-р.	северновеликорусский		